



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 27 июня 2013 г.

## ГУБЕРНАТОР КУОМО УЧРЕЖДАЕТ ПРОГРАММУ ГРАНТОВ НА ПРОЕКТЫ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ОЗДОРОВЛЕНИЯ ЮЖНОГО РЕГИОНА ШТАТА

***В рамках первой фазы финансирования проектов продуманного роста, повышения энергоэффективности, создания «экологически чистых» рабочих мест и сокращения выбросов парниковых газов выделяется \$30 млн.***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о выделении \$30 млн. в рамках первой фазы финансирования для реализации планов сбалансированного и устойчивого развития регионов, включая план, недавно утвержденный Советом по экономическому развитию Южного региона (Southern Tier Regional Economic Development Council). Эти планы были разработаны в рамках выдвинутой Губернатором \$100 млн. Программы экологического оздоровления районов (Cleaner, Greener Communities program), предусматривающей инвестицию средств в масштабе всего штата в разработку и реализацию комплексных местных планов продуманного и сбалансированного роста (smart growth planning and sustainability).

«Благодаря этой первой фазе финансирования планы сбалансированного роста всех регионов будут введены в действие», — отметил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «В рамках Программы экологического оздоровления (Cleaner, Greener Communities program) регионы штата разработали свои комплексные планы, принимающие в расчет как ресурсы так и потребности регионов и нацеленные на увеличение числа «экологически чистых» рабочих мест (green jobs) при одновременной инвестиции средств в проекты по повышению эффективности использования энергии и снижению загрязнения окружающей среды. Эти планы помогут нам ускорить производство экологически чистой энергии и улучшить качество жизни всех жителей Нью-Йорка».

В плане сбалансированного роста Южного региона, разработанном в рамках Программы экологического оздоровления районов, предусмотрены долгосрочная стратегия, цели и задачи сбалансированного роста региона на будущее, обозначены имеющиеся региональные ресурсы и приведены рекомендации по их рациональному использованию. План сосредоточен на удовлетворении будущих энергетических потребностей региона за счет экономии энергии, повышения ее эффективности, развития возобновляемых источников энергии и продуманного экономического роста; за счет разработки новых транспортных и жилищных проектов; и за счет защиты природных систем и сокращения выбросов парниковых газов.

Russian

Консорциум, состоящий из десятков представителей местных органов власти и общественных организаций, выработал план, согласно которому, при условии полной реализации всех предусмотренных мер, Южный регион может в течение 20 лет сократить объем выбросов парниковых газов на 35% в эквиваленте углекислого газа.

#### **Некоторые показатели плана Южного региона:**

- Производство остается важным сегментом экономики Южного региона; по данным 2011 года в этом сегменте занято более 38 000 человек, которые составляют 11 процентов трудовых ресурсов региона. Несмотря на 25-процентное сокращение числа рабочих мест в сфере производства в последние десять лет Южный регион продолжает занимать первое место среди десяти регионов штата Нью-Йорк по доле рабочих мест в обрабатывающей промышленности.
- 2,6 млн. акров лесных угодий, 95 процентов из которых находятся в частной собственности, составляют основу сильной лесной промышленности, включая, по оценкам, поставки древесины в качестве основного топлива для отопления 19 000 домохозяйствам (7 процентов от общего показателя в регионе, по сравнению с менее чем 2 процентами в масштабе штата). По одной из оценок эти угодья поглощают в эквивалентном исчислении 70 процентов всех выбросов парниковых газов в регионе.
- Энергоэффективность и развитие возобновляемых источников энергии имеют в регионе сильные позиции. В регионе есть 12 теплоэлектростанций (Combined Heat and Power plants, CHP), включая самый крупный объект мощностью 30 МВт, находящийся в Корнельском университете, на долю которого приходится около 75 процентов потенциала ТЭЦ (CHP) всего региона. На долю трех коммунальных ветростанций в округе Стьюбен (Steuben) приходится подавляющая часть производимой в регионе энергии на основе возобновляемых источников, составляющая 460 000 мегаватт-часов в год.

#### **Главные пункты плана Южного региона:**

- **Рекомендации по энергосбережению и развитию возобновляемых источников энергии:** *Сократить потребление энергии в зданиях на 40 процентов в жилом и коммерческом секторах и 30 на процентов в промышленном секторе. В целях повышения эффективности использования энергии и перехода на возобновляемые источники энергии с более низкими выбросами парниковых газов намечены одиннадцать приоритетных мер. В своей совокупности эти меры повысят стабильность региона в условиях ожидаемого роста стоимости энергии и сократят объем выбросов парниковых газов в жилом и коммерческом секторах на 39 процентов.*
- **Рекомендации по экономическому развитию:** *Провести повторные капиталовложения в наши города, села и деревни, который являются опорой нашей региональной экономики. Девять обозначенных в плане мер помогут привлечь жителей и*

стимулировать развитие районов за счет предоставления различных вариантов жилья, услуг и альтернативных видов транспорта. Со временем это может привести к увеличению пропорции жителей, проживающих в больших и малых городах, с 38 до 45 процентов, что приведет к снижению спроса на энергоносители при одновременном удовлетворении потребностей меняющегося в демографическом отношении населения.

• **Рекомендации по экономике сельского хозяйства:** *Поддержать сельское хозяйство региона и предложить возможность увеличения общего объема поступлений денежных средств от продаж продукции фермами с \$338 миллионов до \$497 миллионов.* С опорой на стратегию Регионального совета экономического развития в этот потенциал могут внести свой вклад дополнительные возможности для продажи продуктов с добавленной стоимостью, поставки биомассы и возобновляемых источников энергии, полученных на основе фермерских хозяйств, поставки продуктов питания на местные рынки, а также кулинарный и агротуризм.

Полный план сбалансированного развития Южного региона можно найти на веб-сайте [www.cleanergreenersoutherntier.org](http://www.cleanergreenersoutherntier.org).

В соответствии с целями Программы экологического оздоровления районов (Cleaner, Greener Communities program) данный план затрагивает следующие сферы: энергетику, транспорт, землепользование и повышение благоустроенности городских районов, удаление и переработку отходов, использование водных ресурсов, экономическое развитие, сельское и лесное хозяйство. Кроме того консорциум по планированию развития каждого региона провел исследование эмиссии парниковых газов (greenhouse gas, GHG), в котором были рассчитаны нынешние выбросы парниковых газов и их прогнозируемое сокращение, которое может быть достигнуто за счет реализации плана сбалансированного развития.

«Благодаря выдвинутой Губернатором Куомо Программе экологического оздоровления районов (Cleaner, Greener Communities program) значительно улучшатся экономическое состояние и экологическое благополучие Южного региона. За счет интеграции стратегий сбалансированного роста с экономическим развитием региона эта программа сможет создать больше рабочих мест, больше возможностей и повысить качество жизни жителей региона», — отметил Фрэнсис Дж. Мэрри мл. (Francis J. Murray Jr.), Президент и Главный исполнительный директор Управления штата Нью-Йорк по вопросам научных исследований и разработок в области энергетики (NYSERDA).

В разработке плана сбалансированного развития Южного приняли участие многие заинтересованные стороны, в том числе 111 членов участников собраний общественности, 139 заинтересованных лиц, объединенных в тематические рабочие группы, и 611 посетителей веб-сайта.

Коалиция состояла из представителей округа Томпкинс (Tompkins) и Советов планирования и развития восточных и центральных районов Южного региона (Southern Tier East Regional Planning and Development Board, Southern Tier Central Regional Planning and Development Board). Выработку

плана развития региона возглавил округ Томпкинс.

Инициатива по созданию Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Councils, REDC) является ключевым элементом усилий Губернатора Куомо по стимулированию экономического развития и создания рабочих мест по всему штату Нью-Йорк. В 2011 году Губернатор Куомо учредил 10 Региональных советов экономического развития для разработки долгосрочных стратегических планов экономического роста регионов штата. Воплощая в себе идею партнерства государственных и частных организаций, Советы состоят из местных специалистов и заинтересованных представителей бизнеса, научных кругов, органов местного самоуправления, а также неправительственных организаций. В рамках первых двух фаз предоставляемого на конкурсной основе финансирования штат оказывает поддержку более 1450 регионально значимым проектам экономического развития и модернизации районов. За дополнительной информацией о региональных советах обращайтесь на веб-сайт [regionalcouncils.ny.gov](http://regionalcouncils.ny.gov).

Финансирование Программы экологического оздоровления районов (Cleaner, Greener Communities program) осуществляется из фондов Региональной инициативы по снижению уровня выбросов парниковых газов (Regional Greenhouse Gas Initiative, RGGI). За дополнительной информацией о программе, включая инструкции по подаче заявок на гранты через систему Консолидированных заявок на финансирование (Consolidated Funding Application), обращайтесь на веб-сайт [www.nyserda.ny.gov/Cleaner-Greener](http://www.nyserda.ny.gov/Cleaner-Greener).

За дополнительной информацией о планировании сбалансированного роста в Южном регионе обращайтесь к начальнику отдела планирования округа Томпкинс (Tompkins County Planning Commissioner) Эду Марксу (Ed Marx) по адресу эл. почты [emarx@tompkins-co.org](mailto:emarx@tompkins-co.org), исполнительному директору Совета планирования и развития центральных районов Южного региона (Southern Tier Central Regional Planning and Development Board) Марше Вебер (Marcia Weber) по адресу эл. почты [weber@stny.rr.com](mailto:weber@stny.rr.com) или исполнительному директору Совета планирования и развития восточных районов Южного региона (Southern Tier East Regional Planning and Development Board) Эрику Миллеру Вебер (Erik Miller) по адресу эл. почты [director.stny@gmail.com](mailto:director.stny@gmail.com).

«Выдвинутая Губернатором Куомо Программа экологического оздоровления районов (Cleaner, Greener Communities program) сочетает экономическое развитие с продуманным ростом; оба фактора имеют важное значение для долгосрочной стабильности экономики Южного региона и нашей природной среды», — отметили сопредседатели Совета по экономическому развитию Южного региона (Southern Tier REDC) Харви Стенгер (Harvey Stenger), который является ректором Бингемтонского университета (Binghamton University), и президент и генеральный директор компании Corning Enterprises Том Трантер (Tom Tranter). «Основываясь на общих с региональными советами стратегических целях, эта программа опирается на инициативу снизу, со стороны районов, и позволит Южному региону создать прочную платформу для инициатив сбалансированного и продуманного развития, основанных на общем видении, целях и стратегиях.

Russian

Продолжая реализацию стратегического плана, утвержденного Советом по экономическому развитию Южного региона (Southern Tier REDC), мы уверены в том, что план сбалансированного развития послужит ценным и важным ориентиром для регионального экономического развития и позволит региону сократить выбросы углекислого газа, повысить эффективность энергопользования и улучшить качество жизни его жителей».

Начальник отдела планирования округа Томпкинс (Tompkins County Planning Commissioner) Эд Маркс (Ed Marx) отметил следующее: «Региональный план сбалансированного роста Южного региона содержит позитивную стратегию развития возобновляемых источников энергии в будущем, меры по стимулированию экономики и улучшению качества жизни населения Южного региона. Изменения не произойдут в одночасье, однако план предусматривает ряд практических мер, которые могут быть реализованы за счет сотрудничества органов управления, предприятий бизнеса, некоммерческих организаций и вузов региона, что приведет к созданию новых экономических возможностей при одновременном сокращении выбросов парниковых газов».

Директор Совета планирования и развития восточных районов Южного региона (Southern Tier East Regional Planning and Development Board) Эрик Миллер (Erik Miller) сказал: «План сбалансированного развития Южного региона закладывает основу для устойчивого экономического роста всех округов, доступного по средствам проживания, охраны природных ресурсов и проектов землепользования во всех наших восьми округах. Над составлением плана тщательно работали несколько групп заинтересованных сторон; план не только обеспечит эффективность сокращения выбросов парниковых газов в будущем, но и принесет нашему региону конкретную пользу».

Исполнительный директор Совета планирования и развития центральных районов Южного региона (Southern Tier Central Regional Planning and Development Board) Марша Вебер (Marcia D. Weber) сказала: «Местный опыт в сочетании с работой наших консультантов позволили нам разработать информативный, перспективный и простой для чтения документ, который послужит нам руководством в планировании энергетики нашего региона и обеспечении сбалансированного развития».

Руководитель отдела планирования округа Тиога (Tioga County Planning Director) Элейн Джардин (Elaine Jardine) сказала: «За два года, прошедших с объявления об учреждении инициативы экологического оздоровления районов (Cleaner, Greener Initiative), сделанном Губернатором Куомо в ежегодном докладе Законодательному собранию, многие регионы предприняли усилия по тщательному изучению вариантов диверсификации источников энергии, повышению эффективности ее использования энергии и сокращению выбросов парниковых газов в масштабе всего штата Нью-Йорк. В результате этой работы у Южного региона теперь есть больше возможностей для реализации программ и проектов, согласующихся с нашим местными потребностям».

Руководитель отдела планирования округа Шенанго (Chenango County Planning Director) Донна

Russian

Джонс (Donna Jones) сказала: «По мере окончательного оформления планов сбалансированного развития регионов нашего штата в рамках Программы экологического оздоровления (Regional Cleaner, Greener Sustainability plans) становится ясно, что их значение зиждется на вовлечении местных ресурсов и реализации конкретных проектов. Выбор надлежащих источников энергии, создание соответствующих возможностей и повышение эффективности являются в этом процессе ключевыми факторами».

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418